新聲戲院

——優待啓事——

本院為慶祝農曆新年，及酬謝各界人士多年來的愛戴，特別為年齡在五十伍歲以上的耆英設置優待券。費用如下：

◎月券（按月繳費）：每月五元
◎年券（一次繳清）：每年只四十元（現在至十二月底）

截止日期：即日起至二月十三日止。
數額有限，欲購從速。

有意購買者請填寫下列表格，並附上照片與身份証明紙（如郵遞者請寄上副本及支票：填交SUN SING THEATRE）交新聲戲院
地址：150 E. HASTINGS ST. VAN.B.C. V6A 1N4

SUN SING THEATRE
150 E. HASTINGS ST.
VAN.B.C. V6A 1N4

NAME _____
ADDRESS _____
BIRTH DATE _____ TEL: _____

PHOTO

ENCLOSE MY PERSONAL CHECK 請填寫清楚，避免郵遞有誤

（附）◎倘郵遞者，請於信封內面填寫（優待券部門）寄交本院

移民顧問

前任加拿大移民官。

憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難。

自開業三年以來，享有成功的紀録：服務費從廉，歡迎親臨垂詢。

Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR 街，206 室，VAN.
（辦公電話）684-6719

北美移民事務顧問

①替閣下解決一切有關美國及加拿大之移民問題。
②替閣下在港、台、大陸之親友申請來美加居留。
③及一切有關入籍事項。

電話：604-688-4306
地址：RM. #207
611 MAIN ST. VAN.B.C.
（創文華商業中心）

精裱字畫

立軸，中堂，對聯，鏡片，書畫裝，志在消閒，取價從廉
電話：324-0783
周恭

眞善美印務

一貫作風

最快平靚

由 1-1,000 張　即等即有
外賣餐紙特平
增設 蘭克斯樂最高速傳眞印刷機
歡迎光臨參觀指導
歡迎電話垂詢

VANSON ENTERPRISES LTD.
Chinese Cultural Centre, 205 - 10 East Pender Street., Vancouver, V6A 1T1　(604) 684-2424
Budget Printing
16 West Hastings Street, Vancouver V6B 1G6　(604) 685-7048

許忠鋁質窗門

八七六—八〇四二
八七九—三一一八

免費估價
經驗豐富
土庫間格
承接裝修
鋁質窗紗
暴風門
鋁玻璃外牆
玻璃窗門

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION

商業住宅
新舊裝修
土木工程
水庫間格
水電工程
快捷安裝
政府牌照
免費估價

電話：873—0018
321—5819

KENZIE RENOVATION

建仕裝修　電話：251-5268

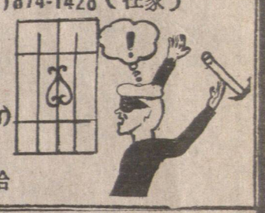
歡迎大小土木工程，商店或住宅，並精製各類塑膠招牌。免費估價。

防盜

供應家庭，柏文，商店，工廠，倉庫，旅社。
防盜花窗（Window Bars）
鐵欄杆（Hand Railings）
曬衣鐵柱（Steel Post）
內外鐵閘（Steel Gates）
車房鐵門（Garage Door）
及其他修理工作。
可用國、台、粵英語接洽

安裝防盜警鐘
鋁欄桿
大平賣 $13.50 起

JIM'S WELDING
324-1020（工廠）
874-1428（住家）



眞善美印務

中華文化中心
片打東街十號二〇五室

精印
卡片　信紙　信封
每五百名片 24.95

六天營業，歡迎電話垂詢
Tel: 684-2424

慧莉施時裝有限公司

VENUS FASHIONS LTD.
新款衫裙 歡迎選購
精工度身定做改衫

適合華人婦女尺碼大批各款時裝裁縫師傅專門度身定做改衫，改款、代打鈕門鉄骨、上門衣車修理。

營業時間：七天營業，早上十時至六時
佐治東街295號 電話688-2898

謀生老邁 疾痛死亡
這些事您想又想不通，避又避不開。
您願意與我們交朋友以分担重担嗎？請電：433-1745

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

春季大減價　美國上等靚絲苗特平 $9.99/XX
百分百純正粟米油 $3.80/XX　金牌即食麵卅包庄 $4.99/XX

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin AvenueVancouver B.C.
Tel. No. (604)438-2452

●批發新到鮮靚
廣西沙田柚
湖北蜜柑
挫柑・蓮藕
馬蹄・粉葛
檀香山木瓜
白果・雪豆
大肉生薑
大肉蒜子
湖北咸脆花生
220/4oz 55/16oz
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌魚丸蝦丸墨魚丸

華聲錄影 有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
739 COLUMBIA ST. NEW WEST. B.C. 525-6911
337 GORE AVE. VAN. B.C. 682-5725 689-8059

本公司係"華埠"總代理之SONY名廠音響、電視機、錄影機及各種錄影空白帶，貨量多，選擇方便，價錢特平，歡迎到本公司參觀採購及外埠郵購。

SONY

專售電視機・錄影機・錄影器材
價錢特平
VHS及BET均有
錄影機 由 49.00起
二十四小時電話服務
(604) 682-5725

區煒電器電子工程公司

A. V. SYSTEMS LTD.

本公司專門技術人材，經驗豐富負責安裝修理商店，住宅，柏文樓宇各區大小電器工程，防盜警鈴，防火設備，音响系統，通話裝置（INTERCOM）廿四小時緊急維修，平，快，好。
電話：251-5218　政府牌照

建美電器行

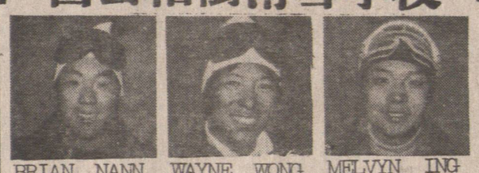
TEL: 251-5557
612 E HASTING ST. BC

電視機　洗衣機　各種電器　修理　保養　交換
相機　顯微鏡

•誠懇迅速　•收費公道
•高價收買•舊電視•舊相•舊頭

CYPRESS SKI SCHOOL

西雲柏樹滑雪學校



BRIAN NANN INSTRUCTOR　WAYNE WONG SKI SCHOOL DIRECTOR　MELVYN ING INSTRUCTOR

從雲哥華商業中心啓程，只需半小時便到
靜靜告訴你：柏樹滑雪學校，主任是雲哥華埠人WAYNE WONG，他曾是世界自由花式滑雪冠軍。該學校設有全新而優良滑雪用品及零件商店，可供租賃或出售。柏樹滑雪學校與衆不同，因爲該校教授獨一無二的課程。詳細情形請電查詢。
687-5539或926-8644

利有草煙公司

Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595

代理各種香煙
蔴糖發行
大小光頭一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

中英洗地毯

新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即日可用、不退色、不縮水、不變樣、保證滿意假日晚上照常服務，特價優待僑胞客廳走廊只收36.95餐廳另加12元晚間電話
253-0982 251-1684

永聯企業有限公司

WOSAN ENTERPRISES LTD.
陳列室
雲高華華埠片打東街一百五十號
電話：(604)682-5198 (604)682-1536

※目録及價錢表經已印妥歡迎索取※

◀經營品種▶

●承印
餐牌簿仔
外賣餐紙
中西名片
信封信紙
嘜頭招紙

◇供◇
各款餐具
刀叉杯碟
紙巾餐墊
餐房裝飾
立體擺設
龍鳳囍幛
禮堂設計
富麗牆紙

●精製
餐牌、紙盒
外賣餐盒蓋
天地蓋膠盒
排版・印刷・熨金・絲印
PVC電壓・招牌・膠字・車
綉字花

全供應一・備設廠工

邦地利風景柏文　開放參觀

一張床及兩張床睡房，全部高雅，風景優美，三套電器用具，美麗地氈布簾，地下泊車，數分鐘巴士下埠。
參觀時間：下午十二時至八時。

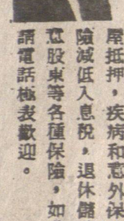
BOUNDARY VIEW APTS.

3700 Block E. Hastings at Boundary
2nd phase now open for your inspection

1 & 2 Bedroom Suites
ALL DELUXE APPOINTED
Surrounded by magnificent views.
3 top grade appliances;
Wall to wall carpeting; Drapes; Underground, secured parking. You are within minutes to direct, downtown bus.
Display suites open from 12 noon to 8 p.m.
298-6021
Bosa Bros

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance



722-601 w.Broadway
Van. B.C. v5z-4c2
Re;324-2039
Bus;873-6421
Quon Eng

華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

加拿大賚路銀行

溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

賚路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

賚路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華啓